Open Size : 240(W) x 480(H)mm
Close Size : 30(W) x 120(H)mm

30 mm

120 mm

KULZER
MITSUI CHEMICALS GROUP

KULZER
VIVIDA
Gingiva Barrier
Instruction For Use

MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33 -
Suite 123 2595 AM The Hague
The Netherlands

Sanctuary Health Sdn Bhd
No.16, Persiaran Perindustrian Kanthan 1,
Kawasan Perindustrian Kanthan,
31200 Chemor, Perak, Malaysia.

EU REP Wellkang Ltd
Enterprise Hub, NW Business
Complex 1 Beraghmore Rd,
Derry, BT48 8SE Northern Ireland

MD CE 25°C 3°C NON STERILE MY MADE IN MALAYSIA 21 PAP

D011500102-01

Date of issue: 2025-10-02

EN

GINGIVA BARRIER INSTRUCTION FOR USE

Material Composition: Methacrylate based modified resins.

Intended Use:
Gingiva Barrier is a light-curing gingiva guard which is used similar to a rubber dam for isolating the gingiva from the teeth requiring treatment.

Indications:
For gingival protection during professional in-office teeth shade correction.
To seal any gap/gaps during teeth isolation with rubber dam.

Applications:
1) For Teeth Whitening
(i) Dry the gingiva. Remove the syringe cap and attach the application tip to the syringe. Dispense a small amount of material to regulate the flow.
(ii) Apply Gingiva Barrier along gingival margin and interdental spaces with a 2 mm thickness & width of approx. 4-6 mm. Light cure for 20-40 seconds. Check for any gap/gaps along the sealed area using a mouth mirror. Reapplied the gingiva barrier to seal the gap/gaps if necessary.
(iii) After completion of the procedure, remove the gingiva barrier by gently lifting it with a probe or tweezer.

2) For Rubber Dam Isolation
(i) Remove the syringe cap and attach the application tip to the syringe. Dispense a small amount of material to regulate the flow.
(ii) Apply Gingiva Barrier to seal off gap/gaps along the rubber dam.
(iii) After completion of the procedure, remove the gingiva barrier by gently lifting it with a probe or tweezer.

Precautionary statements:
Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection.
If skin irritations or rashes occurs: Get medical advice / attention.

Hazard statement: Contains Methacrylate based modified resins. May cause an allergic skin reaction.

Contraindications: Intolerance to the constituents.

Recommendation: For Professional Use Only.

Notice:
Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

DE

GINGIVA BARRIER GEBRAUCHSANWEISUNG

Materialzusammensetzung: Methacrylat-basierte modifizierte Harze.

Verwendungszweck:
Der Gingiva barrier ist ein Zahnfleischschutz, der ähnlich wie ein Gummidam zum Isolieren des Zahnfleischs von den behandlungsbedürftigen Zähnen verwendet wird.

Anzeigen:
Für den Zahnfleischschutz bei der professionellen Zahnaufhellung in der Praxis.
Zum Abdichten jeglicher Lücken bei der Zahnisolierung mit einem Gummidam.

Anwendungen:
1) Zur Zahnaufhellung
(i) Das Zahnfleisch trocknen. Die Spritzenkappe abnehmen und die Applikationsspitze an der Spritze anbringen. Eine kleine Menge Material zur Durchflussregelung abgeben.
(ii) Gingiva barrier entlang des Zahnfleischrands und der Zahnzwischenräume mit einer Dicke von 2 mm und einer Breite von ca. 4 - 6 mm auftragen und 20-40 Sekunden lang lichthärten. Mit einem Mundspiegel auf jegliche Lücken entlang des abgedichteten Bereichs prüfen. Bei Bedarf den gingiva barrier erneut auftragen, um die Lücken zu schließen.
(iii) Nach Abschluss des Vorgangs den gingiva barrier durch vorsichtiges Anheben mit einer Sonde oder einer Pinzette entfernen.

2) Zur Gummidamisolierung
(i) Die Spritzenkappe abnehmen und die Applikationsspitze an der Spritze anbringen. Eine kleine Menge Material zur Durchflussregelung abgeben.
(ii) Gingiva Barrier auftragen, um die Lücken entlang des Gummidams zu schließen.
(iii) Nach Abschluss des Vorgangs den gingiva barrier durch vorsichtiges Anheben mit einer Sonde oder einer Pinzette entfernen.

Sicherheitshinweise:
Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen.
Bei Reizungen oder Ausschlägen: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Gefahrenhinweis: Enthält Methacrylat-basierte modifizierte Harze. Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

Gegenanzeigen: Unverträglichkeit gegenüber den Bestandteilen.

Empfehlung: Nur zum professionellen Gebrauch.

Hinweis:
Jegliche schwerwiegenden Zwischenfälle im Zusammenhang mit dem Gerät sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedslands des Benutzers und bzw. oder Patienten zu melden.

ES

LA BARRERA GINGIVAL KULZER VIVIDA INSTRUCCIONES DE USO

Composición del material: Resinas modificadas a base de metacrilato.

Uso previsto:
La barrera gingival Kulzer Vivida es una protección gingival fotopolimerizable que se usa de forma similar a una barrera de goma para aislar la encía de aquellos dientes que requieren tratamiento.

Indicaciones:
Para la protección gingival durante el blanqueamiento dental ambulatorio profesional.
Para sellar cualquier espacio / espacios durante el aislamiento dental con la barrera de goma.

Aplicaciones:
1) Para el blanqueamiento dental
(i) Seque la encía. Retire la tapa de la jeringuilla y fije la punta de la aplicación a la jeringuilla. Dispense una pequeña cantidad de material para regular el flujo.
(ii) Aplique la barrera gingival Kulzer Vivida a lo largo del margen gingival y espacios interdentales con un grosor de 2 mm y una anchura de aproximadamente 4 - 6 mm. Fotopolimerícelo durante 20-40 segundos. Compruebe cualquier espacio / espacios a lo largo del área sellada usando un espejo de boca. Vuelva a aplicar la barrera gingival Kulzer Vivida para sellar el espacio / espacio, si fuera necesario.
(iii) Tras la finalización del procedimiento, retire la barrera gingival Kulzer Vivida levantándola suavemente con una sonda o unas pinzas.

2) Para el aislamiento de la barrera de goma
(i) Retire la tapa de la jeringuilla y fije la punta de la aplicación a la jeringuilla. Dispense una pequeña cantidad de material para regular el flujo.
(ii) Aplique la barrera gingival Kulzer Vivida para sellar el espacio / espacios a lo largo de la barrera de goma.
(iii) Tras la finalización del procedimiento, retire la barrera gingival Kulzer Vivida levantándola suavemente con una sonda o unas pinzas.

Advertencias:
Lleve guantes protectores / ropa protectora / protección ocular / protección facial.
Si se producen irritaciones cutáneas o erupciones: obtenga asistencia / atención médica.

Declaración de riesgos: Contiene resinas modificadas a base de metacrilato. Puede provocar una reacción alérgica cutánea.

Contraindicaciones: Intolerancia a los constituyentes.

Recomendación: Únicamente para su uso profesional.

Aviso:
Sve debe informar al fabricante de cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo, así como a la autoridad competente del Estado Miembro en el que se encuentre establecido el usuario y/o paciente.

FR

LA BARRIÈRE GINGIVALE KULZER VIVIDA MODE D'EMPLOI

Composition de matériau: Des résines modifiées à base de méthacrylate.

Utilisation prévue :
La barrière gingivale Kulzer Vivida est un protecteur de gencive photopolymérisable qui s'utilise comme une digue en caoutchouc pour isoler la gencive des dents à traiter.

Indications:
Pour la protection des gencives pendant le blanchiment professionnel des dents en cabinet.
Pour sceller tout espace ou vide pendant l'isolation des dents à l'aide d'une digue en caoutchouc.

Applications :
1) Pour le blanchiment des dents
(i) Asséchez les gencives. Retirez le capuchon de la seringue et fixez l'embout d'application à la seringue. Versez une petite quantité de la substance pour réguler le débit.
(ii) Appliquez la barrière gingivale Kulzer Vivida le long du bord gingival et des espaces interdentaires sur une épaisseur de 2 mm et une largeur d'environ 4 à 6 mm. Photopolymérisez pendant 20-40 secondes. Inspectez la zone scellée à l'aide d'un miroir buccal pour vous assurer qu'il n'y a pas d'espace ou de vide. Réappliquez la barrière gingivale Kulzer Vivida pour sceller l'espace/le vide si nécessaire.
(iii) Une fois la procédure terminée, retirez la barrière gingivale Kulzer Vivida en la soulevant délicatement à l'aide d'une sonde ou d'une pince.

2) Pour l'isolation au moyen d'une digue en caoutchouc
(i) Retirez le capuchon de la seringue et fixez l'embout d'application à la seringue. Versez une petite quantité de la substance pour réguler le débit.
(ii) Appliquez la barrière gingivale Kulzer Vivida pour sceller le ou les espaces le long de la digue en caoutchouc.
(iii) Une fois la procédure terminée, retirez la barrière gingivale Kulzer Vivida en la soulevant délicatement à l'aide d'une sonde ou d'une pince.

Mises en garde :
Portez des gants de protection / des vêtements de protection / des protections oculaires / des protections faciales.
En cas d'irritation de la peau ou d'éruption cutanée : Consultez un médecin.

Mention de danger : Contient des résines modifiées à base de méthacrylate. Peut provoquer une réaction allergique de la peau.

Contre-indications : Intolérance aux composants.

Recommandation : Usage professionnel uniquement.

Notification :
Tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

IT

LA BARRIERA GENGIVALE KULZER VIVIDA ISTRUZIONI PER L'USO

Composizione del materiale: Resine modificate a base di metacrilato.

Uso previsto:
La barriera gengivale Kulzer Vivida è una protezione gengivale fotopolimerizzabile che viene utilizzata come una dam di gomma per isolare la gengiva dai denti da trattare.

Indicazioni:
Per la protezione gengivale durante lo sbiancamento professionale in studio.
Per sigillare eventuali lacune/spazi durante l'isolamento dei denti con la dam di gomma.

Applicazioni:
1) Per lo sbiancamento dei denti
(i) Asciugare la gengiva. Rimuovere il cappuccio della siringa e collegare la punta di applicazione alla siringa. Erogare una piccola quantità di materiale per regolare il flusso.
(ii) Applicare La barriera gengivale Kulzer Vivida lungo il margine gengivale e gli spazi interdentali con uno spessore di 2 mm e una larghezza di circa 4-6 mm. Fotopolimerizzare per 20-40 secondi. Verificare la presenza di eventuali spazi vuoti lungo l'area sigillata utilizzando uno specchio per bocca. Riapplicare la barriera gengivale Kulzer Vivida per sigillare lo spazio/gli spazi vuoti, se necessario.
(iii) Al termine della procedura, rimuovere la barriera gengivale Kulzer Vivida sollevandola delicatamente con una sonda o una pinzetta.

2) Per l'isolamento della dam di gomma
(i) Rimuovere il cappuccio della siringa e collegare il puntale di applicazione alla siringa. Erogare una piccola quantità di materiale per regolare il flusso.
(ii) Applicare la barriera gengivale Kulzer Vivida per sigillare le fessure/gli spazi vuoti lungo la dam di gomma.
(iii) Al termine della procedura, rimuovere la barriera gengivale Kulzer Vivida sollevandola delicatamente con una sonda o una pinzetta.

Consigli di prudenza:
Indossare guanti protettivi / indumenti protettivi / protezione degli occhi / protezione del viso.
In caso di irritazioni o eruzioni cutanee: Consultare un medico.

Indicazioni di pericolo: Contiene resine modificate a base di metacrilato. Può provocare una reazione allergica della pelle.

Controindicazioni: Intolleranza ai costituenti.

Raccomandazione: Solo per uso professionale.

Avviso:
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e/o il paziente.

PT

A BARREIRA GENGIVAL KULZER VIVIDA INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Composição do material: Resinas modificadas à base de metacrilato.

Uso previsto:
A barreira gengival Kulzer Vivida é um protetor de gengiva fotopolimerizável que é usado de forma semelhante a um dique de borracha para isolar a gengiva dos dentes que necessitam de tratamento.

Indicações:
Para proteção gengival durante o branqueamento dentário profissional em consultório.
Para selar qualquer lacuna/lacunas durante o isolamento dos dentes com dique de borracha.

Aplicações:
1) Para o branqueamento dentário
(i) Seque a gengiva. Remova a tampa da seringa e coloque a ponta de aplicação na seringa. Dispense uma pequena quantidade de material para regular o fluxo.
(ii) Aplique o a barreira gengival Kulzer Vivida ao longo da margem gengival e espaços interdentais com uma espessura de 2 mm e uma largura de aprox. 4 - 6 mm. Fotopolimerize durante 20-40 segundos. Verifique para qualquer (quaisquer) lacuna/lacunas ao longo da zona selada usando um espelho bucal. Depois de voltar a aplicar o a barreira gengival Kulzer Vivida para selar a(s) lacuna/lacunas, se necessário.
(iii) Depois de concluir o procedimento, remova o a barreira gengival Kulzer Vivida levantando-o suavemente com uma sonda ou uma pinça.

2) Para isolamento do Dique de Borracha
(i) Remova a tampa da seringa e coloque a ponta de aplicação na seringa. Dispense uma pequena quantidade de material para regular o fluxo.
(ii) Aplique o a barreira gengival Kulzer Vivida para selar a(s) lacuna/lacunas ao longo do dique de borracha.
(iii) Depois de concluir o procedimento, remova o a barreira gengival Kulzer Vivida levantando-o suavemente com uma sonda ou uma pinça.

Recomendações de precaução:
Use luvas de proteção/ vestuário de proteção/ proteção ocular/ proteção facial.
Se ocorrerem irritações ou erupções cutâneas: Procure aconselhamento médico/ assistência.

Informações de perigo: Contém resinas modificadas à base de metacrilato. Pode provocar uma reação alérgica da pele.

Contra-indicações: Intolerância aos componentes.

Recomendação: Apenas para uso profissional.

Observação:
Qualquer incidente grave que tenha ocorrido relativamente ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

NL

DE KULZER VIVIDA GINGIVALE BARRIÈRE GEBRUIKSAANWIJZING

Materiaalsamenstelling: Methacrylaat-gebaseerde gemodificeerde harsen.

Beoogd gebruik:
De Kulzer Vivida gingivale barrière is een lichtuithardende gingivabeschermer die op dezelfde manier wordt gebruikt als een rubberdam om de gingiva te isoleren van de te behandelen tanden.

Indicaties:
Voor tandvleesbescherming tijdens het professioneel bleken van tanden op locatie.
Om eventuele openingen tijdens het isoleren van tanden af te dichten met rubberdam.

Toepassingen:
1) Voor het bleken van tanden
(i) Droog de gingiva. Verwijder de dop van de spuit en bevestig de applicatietip op de spuit. Doseer een kleine hoeveelheid materiaal om de stroom te regelen.
(ii) Breng de Kulzer Vivida gingivale barrière aan langs de gingivarand en interdentale ruimtes met een dikte van 2 mm en een breedte van ca. 4 - 6mm. Uitharden met licht gedurende 20-40 seconden. Controleer met behulp van een mondspiegel op eventuele openingen langs het verzegelde gebied. Breng indien nodig de Kulzer Vivida gingivale barrière opnieuw aan om de opening / gaten af te dichten.
(iii) Na voltooiing van de procedure verwijdert u de met licht uitgeharde de Kulzer Vivida gingivale barrière door deze voorzichtig op te tillen met een sonde of pincet.

2) Voor isolatie van rubberen dammen
(i) Verwijder de dop van de spuit en bevestig de applicatietip op de spuit. Doseer een kleine hoeveelheid materiaal om de stroom te regelen.
(ii) Breng de Kulzer Vivida gingivale barrière aan om openingen langs de rubberdam af te dichten.
(iii) Na voltooiing van de procedure verwijdert u de met licht uitgeharde de Kulzer Vivida gingivale barrière door deze voorzichtig op te tillen met een sonde of pincet.

Voorzorgsmaatregelen:
Draag beschermende handschoenen / beschermende kleding / oogbescherming / gezichtsbescherming.
Bij huidirritaties of uitslag: raadpleeg een arts.

Gevarenaanduiding: Bevat methacrylaat-gebaseerde gemodificeerde harsen. Kan een allergische huidreactie veroorzaken.

Contra-indicaties: Intolerantie voor de bestanddelen.

Aanbeveling: Alleen voor professioneel gebruik.

Merk op:
Elk ernstig incident met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

PL

BARIERĘ DZIĄSŁOWĄ KULZER VIVIDA INSTRUKCJA UŻYCIA

Skład: Modyfikowane żywice na bazie metakrylanu.

Przeznaczenie:
Barierę Dziąsłową Kulzer Vivida jest światłoutwardzalną osłoną dziąseł, którą stosuje się głównie jako gumową ochronę w celu odizolowania dziąseł od zębów wymagających leczenia.

Wskazania:
Do ochrony dziąseł podczas zabiegu profesjonalnego wybielania zębów w gabinecie.
Do uszczelniania szczeliny/szczelin podczas izolacji zębów gumowym konferdamem.

Zastosowania::
1) Do Wybielania Zębów
(i) Osuszyć dziąsła. Zdjąć zamknięcie strzykawki i założyć aplikator na strzykawkę. Zaaplikować niewielką ilość materiału w celu regulowania przepływu.
(ii) Aplikować barierę dziąsłową Kulzer Vivida wzdłuż obszaru dziąseł i przestrzeni międzyzębowych o grubości 2 mm i szerokości ok. 4 - 6 mm. Utwardzać preparat przez 20-40 sekund. Przy pomocy lusterka stomatologicznego sprawdzić, czy wzdłuż uszczelnionego obszaru nie ma szczeliny/szczelin. W razie potrzeby ponownie nałożyć barierę dziąsłową Kulzer Vivida, aby uszczelnić szczelinę/szczeliny.
(iii) Po skończonym zabiegu usunąć barierę dziąsłową Kulzer Vivida, delikatnie podważając go za pomocą zgłębnika lub pęsety.

2) W celu uszczelnienia Gumowego Koferdamu
(i) Zdjąć zamknięcie strzykawki i założyć aplikator na strzykawkę. Zaaplikować niewielką ilość materiału w celu regulowania przepływu.
(ii) Aplikować barierę dziąsłową Kulzer Vivida, aby uszczelnić szczelinę/szczeliny wzdłuż gumowego koferdamu.
(iii) Po skończonym zabiegu usunąć barierę dziąsłową Kulzer Vivida, delikatnie podważając go za pomocą zgłębnika lub pęsety.

Środki ostrożności:
Stosować rękawice ochronne / odzież ochronną / osłonę oczu / osłonę twarzy.
W przypadku wystąpienia podrażnień skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady lekarskiej / zgłosić się pod opiekę lekarza.

Informacja o zagrożeniach: Zawiera modyfikowane żywice na bazie metakrylanu. Może powodować reakcję alergiczną skóry.

Przeciwwskazania: Nadwrażliwość na składniki preparatu.

Zalecenia: Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Uwagi:
Każdy poważny incydent, który miał miejsce w związku z wyrobem, powinien być zgłoszony producentowi i właściwemu organowi Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

TR

KULZER VIVIDA DIŞ ETI BARIYERI KULLANIM TALIMATI

Malzeme Bileşimi: Metakrilat bazlı modifiye reçineler.

Amaçlanan Kullanım:
Kulzer Vivida Diş Eti Bariyeri, diş etini tedavi gerektiren dişlerden izole etmek için lastik bir baraja benzer şekilde kullanılan ışıkla sertleşen bir diş eti koruyucudur.

Endikasyonları:
Ofiste profesyonel diş beyazlatma sırasında diş eti koruması içindir.
Lastik baraj ile diş izolasyonu sırasında herhangi bir boşluğu/boşlukları kapatmak içindir.

Uygulamalar:
1) Dişi Beyazlatmak için
(i) Diş etini kurutun. Şırınga kapağını çıkarın ve uygulama ucunu şırıngaya takın. Akışı düzenlemek için az miktarda malzeme dağıtın.
(ii) 2 mm kalınlığında ve yaklaşık 4 - 6 mm genişliğinde dişeti kenarı ve interdental boşluklar boyunca Kulzer Vivida diş eti bariyeri uygulayın. 20-40 saniye ışıkla kürleyin. Bir ağız aynası kullanarak sızdırmaz alan boyunca herhangi bir boşluk/boşluklar olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse boşluğu/boşlukları kapatmak için Kulzer Vivida diş eti bariyeri yeniden uyguladı.
(iii) Prosedürün tamamlanmasından sonra, Kulzer Vivida diş eti bariyeri diş setini bir prob veya cımbızla hafifçe kaldırarak çıkarın.

2) Lastik Baraj İzolasyonu için
(i) Şırınga kapağını çıkarın ve uygulama ucunu şırıngaya takın. Akışı düzenlemek için az miktarda malzeme dağıtın.
(ii) Lastik bent boyunca boşluğu/boşlukları kapatmak için Kulzer Vivida diş eti bariyeri uygulayın.
(iii) Prosedürün tamamlanmasından sonra, Kulzer Vivida diş eti bariyeri diş setini bir prob veya cımbızla hafifçe kaldırarak çıkarın.

Önlem Açıklamaları:
Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın.
Ciltte tahriş veya kızarıklık meydana gelirse: Tıbbi yardım / müdahale alın.

Tehlike beyanı: Metakrilat bazlı modifiye reçineler içerir. Alerjik cilt reaksiyonuna neden olabilir.

Kontraendikasyonları: Bileşenlere karşı hoşgörüsüzlük.

Öneriler: Sadece Profesyonel Kullanım içindir.

Bildiri:
Cihazla ilgili olarak meydana gelen herhangi bir ciddi olay, üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın ikamet ettiği Üye Devletin yetkili makamına bildirilmelidir.

BG

ГИНГИВАЛНАТА БАРИЕРА KULZER VIVIDA ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

СЪСТАВ: Модифицирани смоли на основата на метакрилат.

Предназначение:
гингивалната бариера Kulzer Vivida е фотополимеризираща гингивална бариера, която се използва подобно на кофердам платната, за изолиране на венците от зъбите, които се нуждаят от лечение.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:
За защита на гингивата по време на избелване в стоматологичен кабинет.
За уплътняване на изолацията при използване на кофердам платна.

АПЛИЦИРАНЕ:
1) При езбелващи процедури
(i) Подсушете гингивата. Отстранете капачката от шприцата и поставете накрайника за аплициране. Изведете малко количество от материала, за да регулирайте изтичането.
(ii) Нанесете гингивалната бариера Kulzer Vivida по продължение на областта, която трябва да бъде защитена и нанесете материал в интерденталните пространства на широчина приблизително 4-6 мм, и дебелина 2 мм. Фотополимеризирайте за 20-40 сек. Проверете за пропуски по протежение на запечатаната зона, като използвате огледало. Нанесете отново гингивалната бариера Kulzer Vivida, за да запечатате пролуката/пролуките, ако е необходимо.
(iii) След приключване на процедурата отстранете гингивалната бариера Kulzer Vivida, като внимателно я повдигнете със сонда или пинсета.

2) При уплътняване на кофердам платна
(i) Отстранете капачката от шприцата и поставете накрайника за аплициране. Изведете малко количество от материала, за да регулирайте изтичането.
(ii) Нанесете гингивалната бариера Kulzer Vivida, за да уплътните празнините по протежение на кофердама.
(iii) След приключване на процедурата отстранете гингивалната бариера Kulzer Vivida, като внимателно я повдигнете със сонда или пинсета.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:
Носете защитни ръкавици/защитно облекло/защитни очила/защита на лицето.
При поява на дразнене или обрив на кожата: потърсете медицинска помощ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съдържа модифицирани смоли на основата на метакрилат. Може да причини кожни реакции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Непоносимост към съставките.

ПРЕПОРЪКА: Само за професионална употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА:
Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с материала, трябва да бъде докладван на производителя и на компетентния орган на страната, в което се намира потребителят и/или пациентът.

DA

GINGIVA BARRIER BRUGSANVISNING

Materialesammensætning: Methacrylatbaserede modificerede harpikser.

Tilsigtet anvendelse:
Gingiva Barrier er en lyshærdende tandkødsbeskyttelse, der bruges på samme måde som en kofferdam til at isolere tandkødet fra de tænder, der skal behandles.

Indikationer:
Til beskyttelse af tandkødet under professionel tandfarvekorrektion på klinikken.
Til at forsegle eventuelle huller under tandisolering med gummidæmning.

Brugsanbefaling:
1) Til tandblegning
(i) Tør tandkødet. Fjern sprøjtehætten, og påsæt applikationsspidsen på sprøjten. Afgiv en lille mængde materiale for at regulere flowet.
(ii) Påfør Gingiva Barrier langs gingivakanten og i interdentale rum med en tykkelse på 2 mm og en bredde på ca. 4–6 mm. Lys-hærd i 20–40 sekunder. Kontroller eventuelle mellemrum langs det forseglede område ved hjælp af et mundspejl. Påfør Gingiva Barrier igen for at tætne mellemrum, hvis nødvendigt.
(iii) Efter afsluttet procedure fjernes Gingiva Barrier forsigtigt med en sonde eller pincet.

2) Til isolering af gummidæmning
(i) Fjern sprøjtehætten, og påsæt applikationsspidsen på sprøjten. Afgiv en lille mængde materiale for at regulere flowet.
(ii) Påfør Gingiva Barrier for at forsegle mellemrummet/mellemrummene langs gummidæmningen.
(iii) Efter afsluttet procedure fjernes Gingiva Barrier forsigtigt med en sonde eller pincet.

Sikkerhedssætninger:
Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjebeskyttelse/ansigtsbeskyttelse.
Ved hudirritation eller udslæt: Kontakt læge/søg lægehjælp.

Faresætninger: Indeholder metakrylatbaserede modificerede harpikser. Kan give allergisk hudreaktion.

Kontraindikationer: Intolerance over for bestanddelene.

Anbefaling: Kun til professionel brug.

Bemærk:
Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

EL

ΦΡΆΓΜΑ ΟΎΛΩΝ ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ

Σύνθεση Υλικού: Τροποποιημένες ρητίνες μεθακρυλικής βάσης.

Προβλεπόμενη Χρήση:
Το Φράγμα Ούλων είναι ένα φωτοπολυμεριζόμενο προστατευτικό ούλων το οποίο χρησιμοποιείται παρόμοια με ένα ελαστικό φράγμα για την απομόνωση των ούλων από τα δόντια που χρειάζονται θεραπεία.

Ενδείξεις:
Για την προστασία των ούλων κατά τη διάρκεια επαγγελματικής διόρθωσης του χρώματος των δοντιών στο ιατρείο.
Για τη σφράγιση οποιουδήποτε κενού/κενών κατά τη διάρκεια της απομόνωσης των δοντιών με ελαστικό φράγμα.

Εφαρμογές:
1) Για την Λεύκανση των Δοντιών
(i) Στεγνώστε τα ούλα. Αφαιρέστε το καπάκι της σύριγγας και συνδέστε την άκρη εφαρμογής στη σύριγγα. Χορηγήστε μια μικρή ποσότητα υλικού για να ρυθμίσετε τη ροή.
(ii) Εφαρμόστε το Φράγμα Ούλων κατά μήκος του περιθωρίου των ούλων και των μεσοδόντιων διαστημάτων με πάχος 2 mm και πλάτος περίπου 4 - 6 mm. Φωτοπολυμερίστε για 20-40 δευτερόλεπτα. Ελέγξτε για τυχόν κενό/κενά κατά μήκος της σφραγισμένης περιοχής χρησιμοποιώντας έναν καθρέφτη στόματος. Εφαρμόστε ξανά το φράγμα ούλων για να σφραγίσετε το/τα κενό/κενά εάν είναι απαραίτητο.
(iii) Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας, αφαιρέστε το φράγμα ούλων σηκώνοντάς το απαλά με έναν καθετήρα ή τσιμπιδάκι.

2) Για την απομόνωση του ελαστικού φράγματος
(i) Αφαιρέστε το καπάκι της σύριγγας και συνδέστε την άκρη εφαρμογής στη σύριγγα. Χορηγήστε μια μικρή ποσότητα υλικού για να ρυθμίσετε τη ροή.
(ii) Εφαρμόστε το φράγμα ούλων για να σφραγίσετε το/τα κενό/κενά κατά μήκος του ελαστικού φράγματος.
(iii) Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας, αφαιρέστε το φράγμα ούλων σηκώνοντάς το απαλά με έναν καθετήρα ή τσιμπιδάκι.

Προφυλάξεις:
Να φοράτε προστατευτικά γάντια / προστατευτικά ρούχα / προστασία ματιών / προστασία προσώπου.
Εάν εμφανιστούν ερεθισμοί ή εξανθήματα του δέρματος: Ζητήστε ιατρική συμβουλή / βοήθεια.

Δήλωση επικινδυνότητας: Περιέχει τροποποιημένες ρητίνες με μεθακρυλική βάση. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση.

Αντενδείξεις: Δυσανεξία στα συστατικά.

Σύσταση: Μόνο για επαγγελματική χρήση.

Σημείωση:
Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό το οποίο έχει συμβεί σε σχέση με τη συσκευή θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

LT

DANTENŲ BARJERAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Žaliavų komponentai: Metakrilato pagrindu modifikuotos dervos.

Numatomas naudojimas:
Dantenų barjeras yra šviesoje kietėjanti dantenų apsauga, kurios naudojimas panašus į koferdamo – siekiama apsaugoti dantenas nuo dantų jų gydymo metu.

Indikacijos:
Dantenų apsaugai profesionalaus dantų spalvos koregavimo procedūros metu.
Užtaisyti bet kokias tarpą / tarpus izoliuojant dantis guminiu koferdamu.

Kaip naudoti:
1) Dantų balinimui
(i) Nusausinkite dantenas. Nuimkite švirkšto dangtelį ir pritvirtinkite antgalį prie švirkšto. Išspauskite nedidelį kiekį medžiagos, kad būtų galima reguliuoti jos išspaudžiamą kiekį.
(ii) Dantenų barjerą tepkite palei dantenų kraštą ir tarpdančiuose 2 mm storio ir maždaug 4–6 mm pločio sluoksniu. Kietinkite šviesa 20–40 sekundžių. Burnos veidrodėliu patikrinkite, ar užklijuotoje srityje nėra tarpų. Jei reikia, užklijuokite tarpą (-us) dar kartą su Dantenų barjeru.
(iii) Pabaigę procedūrą, dantenų barjerą nuimkite pakeldami jį zondu ar pincetu.

2) Guminio koferdamo izoliavimui
(i) Nuimkite švirkšto dangtelį ir pritvirtinkite antgalį prie švirkšto. Išspauskite nedidelį kiekį medžiagos, kad būtų galima reguliuoti jos išspaudžiamą kiekį.
(ii) Naudokite Dantenų barjerą, kad užsandarintumėte tarpą (-us) palei gumos koferdamą.
(iii) Pabaigę procedūrą, dantenų barjerą nuimkite pakeldami jį zondu ar pincetu.

Atsargumo frazės:
Mūvėkite apsaugines pirštines / apsauginius drabužius / akių apsaugą / veido apsaugą.
Jei sudirginama oda arba ją išberia: kreipkitės į medicinos specialistą.

Pavojingumo frazė: Sudėtyje yra metakrilato pagrindu modifikuotų dervų. Gali sukelti alergines odos reakcijas.

Kontraindikacijos: Netolerancija sudedamosioms dalims.

Rekomendacija: Gali naudoti tik specialistai.

Pastaba:
Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su prietaisu, reikia pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai toje valstybėje narėje, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas.

NO

GINGIVA BARRIER BRUKSANVISNING

Materialsammensetning: Metakrylatbaserte modifiserte harpikser.

Tiltenkt bruk:
Gingiva Barrier er en lysherdende tannkjøttbeskyttelse som brukes på samme måte som en gummidam for å isolere tannkjøttet fra tennene som skal behandles.

Bruksområder:
For beskyttelse av tannkjøttet under profesjonell tannfargekorrigering på klinikken.
For å tette eventuelle hull/sprekker under isolering av tennene med kofferdam.

Bruksområder:
1) For tannbleking
(i) Tørk tannkjøttet. Fjern sprøytehetten og fest applikasjonsspissen til sprøyten. Dosér en liten mengde materiale for å regulere mengden.
(ii) Påfør Gingiva Barrier langs tannkjøttkanten og mellom tennene med en tykkelse på 2 mm og en bredde på ca. 4–6 mm. Lysherd i 20–40 sekunder. Kontroller om det er mellomrom langs det forseglede området ved å bruke et munnspeil. Påfør tannkjøttbarrieren på nytt for å forsegle hullet/hullene om nødvendig.
(iii) Etter at prosedyren er fullført, fjern tannkjøttbarrieren ved å løfte den forsiktig med en sonde eller pinsett.

2) For isolering med kofferdam
(i) Fjern sprøytehetten og fest applikasjonsspissen til sprøyten. Dosér en liten mengde materiale for å regulere mengden.
(ii) Påfør Gingiva Barrier for å tette hullet/hullene langs kofferdammen.
(iii) Etter at prosedyren er fullført, fjern tannkjøttbarrieren ved å løfte den forsiktig med en sonde eller pinsett.

Forsiktighetsregler:
Bruk vernehansker/verneklær/øyevern/ansiktsbeskyttelse.
Ved hudirritasjon eller utslett: Søk medisinsk hjelp/råd.

Faresetninger: Inneholder metakrylatbaserte modifiserte harpikser. Kan forårsake allergisk hudreaksjon.

Kontraindikasjoner: Intoleranse overfor bestanddelene.

Anbefaling: Kun for profesjonell bruk.

Merknad:
Alvorlige hendelser knyttet til enheten må rapporteres til produsenten og vedkommende myndighet i den medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

240 mm

480 mm

RO

GINGIVA BARRIER INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Compoziția materialului: Rășini modificate pe bază de metacrilat.

Utilizare:
Gingiva Barrier este o protecție gingivală fotopolimerizabilă care se utilizează similar cu o digă de cauciuc pentru izolarea gingiei de dinții care necesită tratament.

Indicații:
Pentru protecția gingiilor în timpul corectării profesionale a culorii dinților în cabinet.
Pentru sigilarea oricăror spații în timpul izolării dinților cu digă de cauciuc.

Aplicații:
1) Pentru albirea dinților
(i) Uscați gingia. Scoateți capacul seringii și atașați vârful de aplicare la seringă. Aplicați o cantitate mică de material pentru a regla fluxul.
(ii) Aplicați Gingiva Barrier de-a lungul marginii gingivale și spațiilor interdentare cu o grosime de 2 mm și o lățime de aproximativ 4 - 6 mm. Polimerizați cu lumină timp de 20-40 de secunde. Verificați dacă există spații libere de-a lungul zonei sigilate folosind o oglindă bucală. Reaplicați bariera gingivală pentru a sigila spațiile libere, dacă este necesar.
(iii) După finalizarea procedurii, îndepărtați bariera gingivală ridicând-o ușor cu o sondă sau o pensetă.

2) Pentru izolarea digului de cauciuc
(i) Scoateți capacul seringii și atașați vârful de aplicare la seringă. Aplicați o cantitate mică de material pentru a regla fluxul.
(ii) Aplicați Gingiva Barrier pentru a sigila spațiul/spațiile de-a lungul digului de cauciuc.
(iii) După finalizarea procedurii, îndepărtați bariera gingivală ridicând-o ușor cu o sondă sau o pensetă.

Măsuri de precauție:
Purtați mănuși de protecție / îmbrăcăminte de protecție / ochelari de protecție / mască de protecție pentru față.
În cazul apariției iritațiilor cutanate sau erupțiilor cutanate: Solicitați sfatul/asistența unui medic.

Indicații de pericol: Conține rășini modificate pe bază de metacrilat. Poate provoca reacții alergice cutanate.

Contraindicații: Intoleranță la componente.

Recomandare: Numai pentru uz profesional.

Notificare:
Orice incident grav care a apărut în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

SV

GINGIVA BARRIÄR INSTRUKTION FÖR ANVÄNDNING

Materialsammansättning: Metakrylatbaserade modifierade hartser.

Avsedd användning:
Gingiva Barrier är ett ljushärdande tandköttsskydd som används på samma sätt som en kofferdam för att isolera tandköttet från de tänder som kräver behandling.

Indikation:
För tandköttsskydd vid professionell tandfärgs korrigering på mottagningen.
För att täta eventuella gap/luckor under tandisolering med kofferdam.

Tillämpningar:
1) För tandblekning
(i) Torka tandköttet. Ta bort sprutlocket och fäst appliceringsspetsen på sprutan. Dispensera en liten mängd material för att reglera flödet.
(ii) Applicera Gingiva Barrier längs tandköttskanten och på mellanrummen mellan tänderna med en tjocklek på 2 mm och en bredd på ca 4–6 mm. Ljushärdning i 20-40 sekunder. Kontrollera om det finns något gap/luckor längs det förseglade området med en munspegel. Applicera tandköttsskyddet igen för att täta gapet/luckorna om det behövs.
(iii) Efter avslutad procedur, ta bort tandköttsskyddet genom att försiktigt lyfta den med en sond eller pincett.

2) För isolering av Kofferdam
(i) Ta bort sprutlocket och fäst appliceringsspetsen på sprutan. Dispensera en liten mängd material för att reglera flödet.
(ii) Applicera tandköttsskyddet för att försegla gap/luckor längs kofferdamen.
(iii) Efter avslutad procedur, ta bort tandköttsskyddet genom att försiktigt lyfta den med en sond eller pincett.

Skyddsangivelser:
Använd skyddshandskar / skyddskläder / ögonskydd / ansiktsskydd.
Om hudirritationer eller utslag uppstår: Sök läkarhjälp.

Faroangivelse: Innehåller metakrylatbaserade modifierade hartser. Kan orsaka allergisk hudreaktion.

Kontraindikationer: Intolerans mot beståndsdelarna.

Rekommendation: Endast för professionellt bruk.

Meddelande:
Alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

CS

GINGIVÁLNÍ BARIÉRA NÁVOD K POUŽITÍ

Složení materiálu: Modifikované pryskyřice na bázi methakrylátu.

Účel použití:
Gingivální bariéra je světlem tuhnoucí ochrana dásní, která se používá podobně jako kofferdam k izolaci dásní od zubů, které vyžadují ošetření.

Indikace:
Pro ochranu dásní během profesionální korekce odstínu zubů v ordinaci.
Utěsnění případné mezery/mezer při izolaci zubů gumovou izolací.

Použití:
1) Pro bělení zubů
(i) Osušte dásně. Odstraňte uzávěr injekční stříkačky a nasaďte aplikační špičku na injekční stříkačku. Pro regulaci průtoku dávkujte malé množství materiálu.
(ii) Naneste Gingivální bariéra podél gingivální linie a do mezizubních prostorů v tloušťce 2 mm a šířce přibližně 4–6 mm. Polymerujte světlem po dobu 20–40 sekund. Pomocí ústního zrcátka zkontrolujte, zda podél utěsněné oblasti nevznikla mezera/mezery. V případě potřeby znovu aplikujte gingivální bariéru k utěsnění mezery/mezer.
(iii) Po dokončení zákroku odstraňte gingivální bariéru jemným nadzvednutím sondou nebo pinzetou.

2) Pro gumovou izolaci hrází
(i) Odstraňte uzávěr injekční stříkačky a nasaďte aplikační špičku na injekční stříkačku. Pro regulaci průtoku dávkujte malé množství materiálu.
(ii) Aplikujte Gingivální bariéra k utěsnění mezery/mezer podél gumové hráze.
(iii) Po dokončení zákroku odstraňte gingivální bariéru jemným nadzvednutím sondou nebo pinzetou.

Varovná prohlášení:
Používejte ochranné rukavice / ochranný oděv / ochranu očí / ochranu obličeje.
Pokud se objeví podráždění kůže nebo vyrážka: Vyhledejte lékařskou pomoc / ošetření.

Standardní věta o nebezpečnosti: Obsahuje modifikované pryskyřice na bázi metakrylátu. Může způsobit alergickou kožní reakci.

Kontraindikace: Nesnášenlivost složek.

Doporučení: Pouze pro profesionální použití.

Upozornění:
Jakýkoli závažný incident, který nastal v souvislosti se zařízením, by měl být nahlášen výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient sídlo.

ET

GINGIVA BARRIER KASUTUSJUHEND

Materjali koostis: Metakrülaadil põhinevad modifitseeritud vaigud.

Sihtotstarbeline kasutamine:
Gingiva Barrier on kergelt kõvenev igemekaitse, mida kasutatakse sarnaselt kummist tammiga igemete isoleerimiseks ravi vajavatest hammastest.

Näidustused:
Igemete kaitseks professionaalse hammaste varju korrigeerimise ajal.
Hammaste eraldamise ajal igasuguse lõhe/lünkade sulgemine kummist tammiga.

Rakendused:
1) Hammaste valgendamiseks
(i) Kuivatage igemeid. Eemaldage süstla kork ja kinnitage pealekandmisots süstla külge. Voolu reguleerimiseks jagage väike kogus materjali.
(ii) Kandke Gingiva Barrier igemete servale ja hammastevahelistele ruumidele paksusega 2 mm ja laiusega umbes 4-6 mm. Kerge kõvenemine 20-40 sekundit. Kontrollige suupeegli abil suletud alal olevaid lõhe/lünki. Vajadusel lõhe/lünkade tihendamiseks rakendage igemete barjäär uuesti.
(iii) Pärast protseduuri lõppu eemaldage igemete barjäär, tõstes seda õrnalt sondi või pintsetiga.

2) Kummist tammi isolatsiooniks
(i) Eemaldage süstla kork ja kinnitage pealekandmisots süstla külge. Voolu reguleerimiseks jagage väike kogus materjali.
(ii) Kandke Gingiva Barrier, et sulgeda lõhe/lüngad mööda kummist tammi.
(iii) Pärast protseduuri lõppu eemaldage igemete barjäär, tõstes seda õrnalt sondi või pintsetiga.

Ettevaatusabinõud:
Kandke kaitsekindaid /kaitseriietus/ silmakaitse/näokaitset.
Kui tekivad nahaärritused või lööbed: Hankige arstiabi ja abi.

Ohuavaldus: Sisaldab metakrülaadil põhinevaid modifitseeritud vaike. Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.

Vastunäidustused: Komponentide talumatus.

Soovitus: Ainult professionaalseks kasutamiseks.

Märkus:
Kõigist seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient on asustatud.

FI

GINGIVA BARRIER KÄYTTÖOHJE

Materiaalin koostumus: Metakrylaattipohjaiset modifioidut hartsit.

Käyttötarkoitus:
Gingiva Barrier on kevyesti kovettuva iensuoja, jota käytetään kumisuojuksen tapaan ikenen eristämiseen hoitoa vaativista hampaista.

Indikaatiot:
Ienien suojaamiseksi ammattimaisen hampaiden varjostuksen korjauksessa.
Mahdollisten aukkojen tiivistäminen hampaiden eristämisen aikana kumipatolla.

Sovellukset:
1) Hampaiden valkaisuun
(i) Kuivaa ienet. Irrota ruiskun korkki ja kiinnitä kiinnityskärki ruiskuun. Annostele pieni määrä materiaalia virtauksen säätämiseksi.
(ii) Levitä Gingiva Barrier ikenen reunaan ja hampaiden välisiin tiloihin, joiden paksuus on 2 mm ja leveys noin 4 - 6 mm. Kevyt kovettuminen 20-40 sekuntia. Tarkista, onko suljetulla alueella aukkoa/rakoja suupeilillä. Levitä ienestettä uudelleen aukon/aukkojen tiivistämiseksi tarvittaessa.
(iii) Menettelyn päätyttyä poista ienestettä nostamalla sitä varovasti koettimella tai pinseteillä.

2) Kumipadon eristämiseen
(i) Irrota ruiskun korkki ja kiinnitä kiinnityskärki ruiskuun. Annostele pieni määrä materiaalia virtauksen säätämiseksi.
(ii) Levitä Gingiva Barrier tiivistääksesi aukko/aukot kumipatoksen varrella.
(iii) Menettelyn päätyttyä poista ienestettä nostamalla sitä varovasti koettimella tai pinseteillä.

Turvalausekkeet:
Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmäsuojaimia/kasvosuojaimia.
Jos ihoärsytystä tai ihottumaa esiintyy: Pyydä lääkärin neuvoa/huomiota.

Vaaralauseke: Sisältää metakrylaattipohjaisia modifioituja hartseja. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.

Vasta-aiheet: Suvaitsemattomuutta äänestäjiä kohtaan.

Suositus: Vain ammattikäyttöön.

Huomautus:
Laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista olisi ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.

HR

GINGIVA BARIJERA UPUTE ZA UPORABU

Sastav materijala: Modificirane smole na bazi metakrilata.

Uporaba:
Gingiva barijera je svjetlosno polimerizirajuća barijera za gingivu koja se koristi slično kao gumena brana za izolaciju gingive od zubi koje je potrebno liječiti.

Indikacije:
Za zaštitu gingive tijekom profesionalne korekcije boje zubi u ordinaciji.
Za brtvljenje svih razmaka tijekom izolacije zuba gumenom branom.

Primjena:
1) Za izbjeljivanje zubi
(i) Osušite gingivu. Skinite poklopac štrcaljke i pričvrstite aplikacijski nastavak na štrcaljku. Ispustite malu količinu materijala radi provjere protoka.
(ii) Nanesite Gingiva barijera duž gingivalne margine i u međuzubnim prostorima u sloju debljine 2 mm i širine približno 4–6 mm. Osvijetlite lampom 20–40 sekundi. Pomoću zubnog zrcala provjerite ima li razmaka duž zabrtvljene površine. Ako je potrebno, ponovno nanesite gingiva barijera kako biste zatvorili razmake.
(iii) Nakon završetka postupka, uklonite gingiva barijera nježnim podizanjem sondom ili pincetom.

2) Za izolaciju gumenom branom
(i) Skinite poklopac štrcaljke i pričvrstite aplikacijski nastavak na štrcaljku. Ispustite malu količinu materijala radi provjere protoka.
(ii) Nanesite Gingiva barijera kako biste zatvorili razmake duž gumene brane.
(iii) Nakon završetka postupka, uklonite gingiva barijera nježnim podizanjem sondom ili pincetom.

Mjere opreza:
Nosite zaštitne rukavice, zaštitnu odjeću te zaštitu za oči i lice.
Ako dođe do iritacije kože ili pojave osipa: Potražite liječnički savjet ili pomoć.

Izjava o opasnosti: Sadrži modificirane smole na bazi metakrilata. Može izazvati alergijsku reakciju na koži.

Kontraindikacije: Preosjetljivost na sastavne tvari.

Preporuka: Samo za profesionalnu uporabu.

Napomena:
Svaki ozbiljan incident povezan s ovim proizvodom potrebno je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

HU

ÍNYGÁT HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Anyagösszetétel: Metakrilát alapú módosított gyanták.

Rendeltetésszerű használat:
Az ínygát egy fénykeményedő ínyvédő, amelyet hasonlóan használnak a gumikötéshez, hogy elszigeteljék az ínyt a kezelésre szoruló fogaktól.

Javallatok:
Az íny védelme professzionális fogászati fogszínkorrekció során.
A fogak elszigetelése során keletkező rések lezárására gumikötéssel.

Alkalmazás:
1) Fogfehérítéshez
(i) Szárítsa meg az ínyt. Vegye le a fecskendő kupakját, és helyezze fel az alkalmazó hegyet a fecskendőre. Adagoljon ki egy kis mennyiségű anyagot az áramlás szabályozása érdekében.
(ii) Vigye fel az ínygátot az íny szélén és a fogak közötti résekben 2 mm vastagságban és kb. 4–6 mm szélességben. Fénykezelje 20–40 másodpercig. Szájtükör segítségével ellenőrizze, hogy nincs-e rés a lezárt területen. Szükség esetén vigye fel újra a ínygátot a rés lezárásához.
(iii) Az eljárás befejezése után távolítsa el az ínygátot úgy, hogy óvatosan megemeli egy szondával vagy csipesszel.

2) Gumikötés-elszigeteléshez
(i) Vegye le a fecskendő kupakját, és helyezze fel az alkalmazó hegyet a fecskendőre. Adagoljon ki egy kis mennyiséget az anyagból, hogy beállítsa az áramlást.
(ii) Alkalmazza az ínygátot a gumikötés mentén lévő rés/rések lezárására.
(iii) Az eljárás befejezése után távolítsa el az ínygátot úgy, hogy óvatosan felemeli egy szondával vagy csipesszel.

Óvintézkedésekre vonatkozó nyilatkozatok::
Viseljen védőkesztyűt / védőruházatot / szemvédőt / arcvédőt.
Bőrirritáció vagy kiütés esetén: Forduljon orvoshoz / kérjen orvosi segítséget.

Veszélyességi nyilatkozat: Metakrilát alapú módosított gyantákat tartalmaz. Allergiás bőrreakciót okozhat.

Ellenjavallatok: Az összetevőkkel szembeni intolerancia.

Javaslat: Kizárólag szakmai használatra.

Értesítés:
A készülékkel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt be kell jelenteni a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg letelepedett.

LV

GINGĪVU BARJERA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Materiāla sastāvs: Modificēti sveķi uz metakrilāta bāzes.

Paredzētais lietojums:
Gingīvu barjera ir gaismu cietinošs gingīvu aizsargs, ko izmanto līdzīgi gumijas dambim, lai izolētu gingīvu no ārstējamiem zobiem.

Indikācijas:
Paredzēts smaganu aizsardzībai profesionālas zobu nokrāsas korekcijas laikā zobārstniecības kabinetā.
Jebkuras spraugas/plaisas noslēgšana zobu izolācijas laikā ar gumijas dambi.

Lietojumi:
1) Zobu balināšanai
(i) Nosusiniet smaganas. Noņemiet šļirces vāciņu un piestipriniet uzgali pie šļirces. Lai regulētu plūsmu, iepildiet nelielu materiāla daudzumu.
(ii) Uzklājiet gingīvu barjeru gar smaganu malu un starpzobu spraugām 2 mm biezumā un aptuveni 4 - 6 mm platumā. Cietiniet gaismā 20-40 sekundes. Ar mutes spoguļa palīdzību pārbaudiet, vai gar noslēgtovietu nav spraugu/starpu. Ja nepieciešams, atkārtoti uzklājiet gingīvu barjeru, lai noslēgtu spraugu/starpas.
(iii) Pēc procedūras pabeigšanas noņemiet gingīvu barjeru, viegli paceļot to ar zondi vai pinceti.

2) Gumijas dambja izolācijai
(i) Noņemiet šļirces vāciņu un piestipriniet uzgali pie šļirces. Lai regulētu plūsmu, iepildiet nelielu materiāla daudzumu.
(ii) Uzklājiet gingīvu barjeru, lai noslēgtu spraugu/starpas gar gumijas dambja malu.
(iii) Pēc procedūras pabeigšanas noņemiet gingīvu barjeru, viegli paceļot to ar zondi vai pinceti.

Piesardzības paziņojumi:
Valkājiet aizsargcimdus / aizsargapģērbu / acu aizsargu / sejas aizsargu.
Ja rodas ādas kairinājums vai izsitumi: Meklējiet medicīnisku palīdzību / uzmanību.

Paziņojums par bīstamību: Satur uz metakrilāta bāzes modificētus sveķus. Var izraisīt alerģisku ādas reakciju.

Kontrindikācijas: Sastāvdaļu nepanesamība.

Ieteikums: Tikai profesionālai lietošanai.

Paziņojums:
Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā ir reģistrēts lietotājs un/vai pacients.

SL

GINGIVALNA BARIERA NAVODILA ZA UPORABO

Sestava materiala: Metakrilatne modificirane smole.

Predvidena uporaba:
Gingivalna bariera je svetlobno strjujoča zaščita dlesni, ki se uporablja podobno kot koferdam za izolacijo dlesni od zob, ki potrebujejo zdravljenje.

Indikacije:
Za zaščito dlesni med profesionalnim beljenjem zob v ordinaciji.
Za zapolnitev morebitnih vrzeli med izolacijo zob s koferdamom.

Uporaba:
1) Za beljenje zob
(i) Posušite dlesen. Odstranite pokrovček brizge in pritrdite aplikacijsko konico na brizgo. Iztisnite majhno količino materiala za uravnavanje pretoka.
(ii) Nanesite gingivalno bariero Kulzer Vivida vzdolž dlesnega roba in medzobnih prostorov v debelini 2 mm in širini približno 4–6 mm. Osvetlite s svetlobo 20–40 sekund. Preverite morebitne vrzeli v zatesnjenem območju z zobnim ogledalcem. Po potrebi ponovno nanesite gingivalno bariero za zatesnitev vrzeli.
(iii) Po končanem postopku odstranite gingivalno bariero z nežnim dvigovanjem s sondo ali pinceto.

2) Za izolacijo s koferdamom
(i) Odstranite pokrovček brizge in pritrdite aplikacijsko konico na brizgo. Iztisnite majhno količino materiala za uravnavanje pretoka.
(ii) Nanesite gingivalno bariero za zapolnitev vrzeli vzdolž koferdama.
(iii) Po končanem postopku odstranite gingivalno bariero z nežnim dvigovanjem s sondo ali pinceto.

Opozorila:
Nosite zaščitne rokavice / zaščitna oblačila / zaščito za oči / zaščito za obraz.
Če pride do draženja ali se pojavijo izpuščaji na koži: poiščite zdravniško pomoč / nasvet.

Izjava o nevarnosti: Vsebuje metakrilatne modificirane smole. Lahko povzroči alergijsko reakcijo kože.

Kontraindikacije: Preobčutljivost na sestavine.

Priporočilo: Samo za strokovno uporabo.

Obvestilo:
Vsak resen incident, ki se je zgodil v zvezi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

SK

GINGIVÁLNA BARIÉRA NÁVOD NA POUŽITIE

Zloženie materiálu: Modifikované živice na báze metakrylátu.

Zamýšľané použitie:
Gingiválna bariéra je svetlotvrdnúci chránič ďasien, ktorý sa používa podobne ako koferdam na izoláciu ďasien od zubov, ktoré si vyžadujú ošetrenie.

Indikácie:
Na ochranu ďasien počas profesionálnej korekcie odtieňa zubov v ordinácii.
Utesnenie medzery/medzier počas izolácie zubov pomocou koferdamu.

Aplikácie:
1) Na bielenie zubov
(i) Osušte ďasná. Odstráňte uzáver injekčnej striekačky a pripojte aplikačný hrot k injekčnej striekačke. Na reguláciu prietoku dávkujte malé množstvo materiálu.
(ii) Aplikujte gingiválnu bariéru pozdĺž okraja ďasna a medzizubných priestorov s hrúbkou 2 mm a šírkou približne 4 - 6 mm. Vytvrdzujte svetlom 20 - 40 sekúnd. Pomocou ústneho zrkadla skontrolujte, či pozdĺž utesnenej oblasti nie je medzera/medzery. V prípade potreby opätovne naneste gingiválnu bariéru na utesnenie medzery/medzier.
(iii) Po ukončení zákroku odstráňte gingiválnu bariéru jemným nadvihnutím pomocou sondy alebo pinzety.

2) Pre izoláciu koferdamom
(i) Odstráňte uzáver injekčnej striekačky a pripojte aplikačný hrot k injekčnej striekačke. Na reguláciu prietoku dávkujte malé množstvo materiálu.
(ii) Aplikujte gingiválnu bariéru na utesnenie medzery/medzier pozdĺž koferdamu.
(iii) Po ukončení zákroku odstráňte gingiválnu bariéru jemným nadvihnutím pomocou sondy alebo pinzety.

Bezpečnostné upozornenia:
Používajte ochranné rukavice / ochranný odev / ochranu očí / ochranu tváre.
Ak sa vyskytne podráždenie kože alebo vyrážky: Vyhľadajte lekársku pomoc.

Vyhlásenie o nebezpečnosti: Obsahuje modifikované živice na báze metakrylátu. Môže spôsobiť alergickú kožnú reakciu.

Kontraindikácie: Neznášanlivosť zložiek.

Odporúčanie: Odporúča sa iba na profesionálne použitie.

Upozornenie:
Každý závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, by sa mal nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient sídlo.